

COMMENTARIO
alle Norme ed Usi Uniformi relativi ai
Crediti Documentari
2^ edizione - Giugno 2001

		INDICE	Art.		Pag.
		Prefazione			11
		Presentazione			13
		Organi Sociali di CREDIMPEX-ITALIA			15
		Note Preliminari			17
		Legenda			19
A		DISPOSIZIONI GENERALI E DEFINIZIONI	1	5	
		Applicazione delle NUU		1	25
	1	<i>Natura giuridica delle NUU : A) in Italia</i>			25
	1	<i>Natura giuridica delle NUU. : B) all'estero</i>			27
	2	<i>Stand-by letter of credit</i>			28
	3	<i>Le NUU come parte integrante del testo del credito – Legge applicabile</i>			31
	4	<i>Foro competente</i>			33
	5	<i>Derogabilità alle NUU</i>			35
		Significato di “credito”		2	36
	1	<i>Significato di credito</i>			36
	2	<i>Definizione di banca</i>			37
	3	<i>Emissione di crediti da parte di entità non “banca”</i>			37
	4	<i>Apertura di credito per proprio conto</i>			38
	5	<i>Filiale di una banca situata in Paese diverso da quello dell'emittente</i>			38
		Crediti e contratti		3	41
	1	<i>Il credito documentario ed il contratto sottostante</i>			41
	2	<i>Provvedimento d'urgenza ex art. 700 c.p.c. di inibitoria del pagamento della somma di cui alla lettera di credito - Ammissibilità</i>			45
		Documenti e merci/servizi/prestazioni		4	51
	1	<i>Documenti e merci/servizi/ altre prestazioni</i>			51

			Art.		Pag.
		Istruzioni per emettere/modificare i crediti		5	54
	1	<i>Istruzioni precise</i>			54
	2	<i>Dettagli tecnici</i>			56
	3	<i>Condizioni non documentarie</i>			56
B		FORMA E NOTIFICA DEI CREDITI	6	12	
		Crediti revocabili e irrevocabili		6	57
	1	<i>Credito revocabile</i>			57
	2	<i>Limitazione al principio di irrevocabilità</i>			58
	3	<i>Presunzione di irrevocabilità</i>			58
		Responsabilità della banca avisante		7	60
	1	<i>Avviso del credito</i>			60
	2	<i>Avviso di crediti “senza impegno e responsabilità”</i>			60
	3	<i>Avviso di crediti documentari emessi da “non banche”</i>			61
		Revoca di un credito		8	63
	1	<i>Revocabilità del credito</i>			63
		Responsabilità delle banche emittenti e confermant		9	64
	1	<i>Inderogabilità dell’impegno della banca emittente e della banca confermant</i>			66
	2	<i>Impegno inderogabile della banca emittente</i>			66
	3	<i>Credito irrevocabile / confermato con pagamento a vista</i>			68
	4	<i>Credito irrevocabile / confermato per pagamento differito / accettazione</i>			69
	4bis	<i>Calcolo della scadenza in una tratta a “certo tempo vista”</i>			71
	5	<i>Credito irrevocabile / confermato di negoziazione</i>			72
	6	<i>Impegno inderogabile della banca confermant</i>			72
	7	<i>Mancata aggiunta di conferma da parte della banca avisante / designata</i>			77
	8	<i>Gestione delle modifiche in un credito documentario</i>			77
		Tipologia dei crediti		10	80
	1	<i>La banca designata</i>			81
	2	<i>Presentazione documenti</i>			83

			Art.			Pag.
	3	<i>Negoiazione quale riconoscimento di corrispettivo</i>				83
	4	<i>Responsabilità della banca designata non confermante</i>				85
	5	<i>Impegno di rimborso</i>				86
		Crediti teletrasmessi e preavvisati			11	89
	1	<i>Autentica dei messaggi</i>				90
	2	<i>Teletrasmissione</i>				90
	3	<i>Messaggio teletrasmesso come strumento operativo</i>				91
	4	<i>Seguono dettagli completi</i>				91
		Istruzioni incomplete o non chiare			12	93
	1	<i>Istruzioni incomplete o non chiare</i>				93
C		OBBLIGHI E RESPONSABILITA'	13	19		
		Criteri generali per l'esame dei documenti			13	96
	1	<i>International standard banking practice</i>				96
	2	<i>Documenti nella forma discordanti fra loro</i>				105
	3	<i>Ragionevole periodo di tempo</i>				106
	4	<i>Condizioni non documentarie</i>				109
		Documenti discordanti e relative comunicazioni			14	111
	1	<i>Ritardo nel ricevimento dei documenti</i>				112
	2	<i>Esame documenti</i>				113
	3	<i>Rifiuto dei documenti e contatto dell'ordinante</i>				114
	4	<i>Avviso del rifiuto documenti a mezzo telefono</i>				117
	5	<i>Ragionevole periodo di tempo</i>				118
	6	<i>Rilevazione di tutte le discordanze</i>				118
	7	<i>Restituzione dei documenti</i>				120
	8	<i>Negoiazione e/o accettazione con riserve della banca negoziatrice o della banca confermante</i>				122
		Esonero da responsabilità circa la validità ed efficacia dei documenti			15	123
	1	<i>Validità ed efficacia dei documenti</i>				123
		Esonero da responsabilità circa la trasmissione dei messaggi			16	126
	1	<i>Significato di "banks"</i>				126

			Art.	Pag.
	2	<i>Ritardi / smarrimento messaggi</i>		126
	3	<i>Errore nella trasmissione di messaggi</i>		127
		Forza maggiore	17	129
	1	<i>Forza maggiore</i>		129
	2	<i>Banche: interruzione della propria attività</i>		129
		Esonero da responsabilità per i servizi richiesti ad altre banche	18	131
	1	<i>Responsabilità dell'ordinante</i>		131
	2	<i>Richiesta di commissioni di mancato utilizzo, da parte della banca notificatrice, a fronte di credito liberamente negoziabile</i>		132
	3	<i>Spese e commissioni a carico del beneficiario e non recuperabili dal medesimo</i>		133
	4	<i>Competenze a carico della banca trasferente e/o emittente</i>		135
		Disposizioni per i rimborsi fra banche	19	136
	1	<i>Rimborso non autorizzato</i>		137
	1bis	<i>Undertake to reimburse</i>		137
	2	<i>Certificato di conformità documenti</i>		137
	3	<i>Spese / Discrepancies fees ed interessi di ritardo / termini temporali di rimborso</i>		138
	4	<i>Interessi di ritardo per discrepanze infondate</i>		139
	5	<i>Annullamento dell'autorizzazione al rimborso</i>		140
	6	<i>Provvista dei fondi</i>		141
	7	<i>Spese e commissioni</i>		141
D		DOCUMENTI	20	38
		Ambiguità circa gli emittenti dei documenti	20	143
	1	<i>"Local"</i>		144
	2	<i>Documenti emessi dal beneficiario</i>		144
	3	<i>Fotocopia è una copia</i>		145
	4	<i>Documenti da contrassegnare come "Original"</i>		148
	5	<i>Fattura firmata in più copie</i>		149

			Art.	Pag.
	5bis	<i>Documento con firma originale e correzioni non convalidate</i>		150
	6	<i>Documenti multipli</i>		151
		<i>La determinazione del carattere "originale" di un documento nell'ambito dell'articolo 20-b</i>		153
		Mancata precisazione degli emittenti o dei contenuti dei documenti	21	159
	1	<i>Documenti</i>		159
		Data di emissione dei documenti e data del credito	22	171
	1	<i>Data dei documenti</i>		171
		Polizza di carico marittima / oceanica	23	174
	1	<i>La polizza di carico marittima</i>		176
	1bis	<i>Assenza dell'indicazione "Ocean"</i>		177
	1ter	<i>Appears on its face</i>		178
	2	<i>Indicazione del vettore</i>		178
	3	<i>Sottoscrizione del vettore</i>		179
	4	<i>Sottoscrizione dell'agente del vettore</i>		180
	5	<i>Sottoscrizione del master o dell'agente del master</i>		181
	5bis	<i>Sottoscrizioni/ autenticazioni di modifiche a B/L</i>		182
	6	<i>Combined transport B/L</i>		182
	7	<i>Facoltà di sostituzione della nave</i>		183
	8	<i>Porto di sbarco</i>		184
	9	<i>Luogo di emissione/porto d'imbarco/presa in carico</i>		185
	10	<i>Annotazione "On Board"</i>		187
	11	<i>Numero di originali per i documenti di trasporto</i>		188
	11bis	<i>Annotazioni relative al nolo</i>		190
	11ter	<i>Differenza tra consignee in B/L e destinatario in certorigine</i>		190
	12	<i>Trasbordo</i>		190
		Lettera di trasporto marittima non negoziabile	24	192
	1	<i>La "sea waybill"</i>		195
	2	<i>Indicazione del vettore</i>		195
	3	<i>Sottoscrizione del vettore</i>		195
	4	<i>Sottoscrizione dell'agente del vettore</i>		195

			Art.	Pag.
	5	<i>Sottoscrizione del master o dell'agente del master</i>		196
	5bis	<i>Sottoscrizioni/ autenticazioni di modifiche a seawaybill</i>		196
	6	<i>Combined transport B/L</i>		196
	7	<i>Facoltà di sostituzione della nave</i>		196
	8	<i>Porto di sbarco</i>		196
	9	<i>Diversità tra luogo di emissione e porto d'imbarco</i>		196
	10	<i>Annotazione "On Board" su lettera a parte</i>		197
	11	<i>Numero di originali per i documenti di trasporto</i>		197
	12	<i>Trasbordo</i>		197
		Polizza di carico per contratto di noleggio	25	198
	1	<i>Polizza di carico per contratto di noleggio</i>		199
	2	<i>Sottoscrizione del master o dell'agente del master</i>		200
	3	<i>Indicazione o meno del nome del vettore</i>		200
	4	<i>Facoltà di sostituzione della nave</i>		200
	5	<i>Annotazione "On Board" su lettera a parte</i>		200
	6	<i>Diversità tra luogo di emissione e porto d'imbarco</i>		200
	7	<i>Porto di sbarco</i>		201
	8	<i>Numero di originali per i documenti di trasporto</i>		201
		Documento di trasporto multimodale	26	202
	1	<i>Documento di trasporto multimodale</i>		204
	2	<i>Vettore / operatore di trasporto multimodale</i>		206
	3	<i>Combined transport B/L</i>		206
	4	<i>Trasbordo</i>		206
		Documento di trasporto aereo	27	207
	1	<i>Air transport document</i>		208
	2	<i>Firme del vettore o suo agente</i>		209
	3	<i>Richiesta di AWB emessa da "airline company"</i>		209
	4	<i>Accettabilità dell'HAWB</i>		210
	4bis	<i>"Ad uso esclusivo del vettore"</i>		212
	5	<i>Full set original</i>		213
	6	<i>Trasbordo</i>		213

			Art.			Pag.
		Documenti di trasporto su strada, ferrovia, e corsi d'acqua interni			28	215
	1	<i>Road, rail or inland waterway transport documents</i>				216
	2	<i>Road transport document</i>				216
	3	<i>Emissione e sottoscrizione dei documenti di trasporto</i>				217
	4	<i>"Received for shipment" sul documento di trasporto</i>				219
	5	<i>Timbro di ricezione</i>				219
	6	<i>Requisito di conformità: targa camion – numero vagone ferroviario</i>				220
	7	<i>Documento di trasporto: full-set</i>				220
	8	<i>Trasbordo</i>				221
		Ricevuta del corriere e ricevuta postale			29	222
	1	<i>Courier and post receipts</i>				223
	2	<i>Ricevute del corriere o servizio di consegna rapida</i>				223
		Documenti di trasporto emessi da spedizionieri			30	224
	1	<i>Documenti di trasporto emessi da "Freight Forwarders"</i>				224
		"Sopra coperta", "quantità caricata a dire dello speditore", nome del mittente			31	230
	1	<i>"Sopra coperta"</i>				230
	2	<i>Rappresentatività o meno delle polizze di carico come documento di trasporto contenente l'espressione "said to contain"</i>				231
		Documenti di trasporto netti			32	232
	1	<i>"Clean"</i>				232
	2	<i>Stato difettoso delle merci e/o dell'imballaggio</i>				233
		Documenti di trasporto con nolo pagabile a destino / prepagato			33	236
	1	<i>Annotazioni relative al nolo sul documento di trasporto</i>				236
	2	<i>Costi aggiuntivi al nolo relativi ad operazioni di carico e scarico</i>				237
	3	<i>Costi aggiuntivi al nolo relativi ad operazioni similari a quelle di carico e scarico</i>				238

			Art.	Pag.
		Documenti di assicurazione	34	240
	1	<i>Underwriters</i>		241
	2	<i>Polizza in duplicato</i>		242
	3	<i>Cover note</i>		243
	4	<i>Certificati prefirmati</i>		243
	5	<i>Data di decorrenza della copertura assicurativa</i>		243
	6	<i>Merce assicurata in eccesso</i>		244
		Tipi di copertura assicurativa	35	246
	1	<i>Tipo di assicurazione</i>		246
	2	<i>Franchigia</i>		247
	3	<i>Esclusione di rischi</i>		248
		Copertura assicurativa “tutti i rischi”	36	249
	1	<i>Copertura contro “tutti i rischi”</i>		249
		Fatture commerciali	37	250
	1	<i>Emittente della fattura</i>		251
	2	<i>Nome dell’ordinante del credito in fattura</i>		251
	3	<i>Fatture non firmate</i>		252
	4	<i>Fattura per un importo differente da quello del credito ed utilizzi parziali</i>		252
	5	<i>Descrizione merce in fattura ed aggiunte</i>		254
		Altri documenti	38	260
	1	<i>Attestazione e certificazione di peso</i>		260
E		DISPOSIZIONI DIVERSE	39	47
		Tolleranze negli importi, quantità e prezzi unitari	39	261
	1	<i>Tolleranze sulla quantità</i>		261
	2	<i>Espressioni simili</i>		263
	3	<i>Tolleranze sul nolo</i>		263
	4	<i>Packing units</i>		263
		Spedizioni / utilizzi parziali	40	265
	1	<i>Spedizioni parziali</i>		265
	2	<i>Spedizioni su diversi mezzi di trasporto</i>		266

			Art.	Pag.
		Utilizzi parziali / spedizioni frazionate	41	270
	1	<i>Mancato parziale utilizzo e/o spedizione frazionata</i>		270
		Data di scadenza e luogo di presentazione dei documenti	42	271
	1	<i>Luogo di presentazione dei documenti</i>		271
	2	<i>Documenti presentati nei termini e loro trasmissione all'emittente dopo la scadenza</i>		271
		Limitazione concernente la data di scadenza	43	275
	1	<i>Applicabilità alle "Stand by"</i>		275
	2	<i>Documenti "stale"</i>		275
		Proroga della data di scadenza	44	277
	1	<i>Emissione, certificazione, legalizzazione di documenti nel periodo di proroga ai sensi dell'art. 44-a</i>		277
	2	<i>Differenza tra "Statement" e "Certificate"</i>		278
	3	<i>Mancata attestazione della proroga ai sensi dell'art.44-a</i>		278
		Orario per la presentazione dei documenti	45	280
	1	<i>Termine temporale</i>		280
	2	<i>Accettazione della presentazione dei documenti</i>		280
		Espressioni concernenti le date di spedizione	46	282
	1	<i>Espressioni da non usare</i>		282
		Terminologia concernente i periodi di spedizione	47	283
	1	<i>Espressioni "to", "until", "till", "from" "after" non concernenti i periodi di spedizione</i>		283
F		CREDITO TRASFERIBILE	48	
		Credito trasferibile	48	285
	1	<i>Trasferimento del credito</i>		287
	2	<i>Rifiuto a trasferire il credito</i>		291
	3	<i>Modalità di trasferimento</i>		293
	4	<i>Modifiche ad un credito trasferibile</i>		295
	4bis	<i>Le modifiche nel credito trasferibile</i>		296
	5	<i>Trasferimenti verticali</i>		296
	6	<i>Ritrasferimento al primo beneficiario</i>		297

			Art.	Pag.
	7	<i>Frazioni di credito trasferibile</i>		299
	8	<i>Variazioni dei termini e condizioni in sede di trasferimento del credito</i>		300
	9	<i>Copertura assicurativa</i>		305
	10	<i>Sostituzione del nome dell'ordinante con quello del primo beneficiario</i>		306
	11	<i>Sostituzione della fattura da parte del primo beneficiario / Avviso al primo beneficiario di documenti non conformi / CMR con riferimenti a fatture del secondo beneficiario</i>		308
	12	<i>Mancata sostituzione della fattura da parte del primo beneficiario</i>		309
	13	<i>Trasferimento della piazza di utilizzo</i>		310
G		Cessione del ricavo	49	
		Cessione del ricavo	49	312
	1	<i>Legge applicabile</i>		312
	1bis	<i>Preminenza degli aspetti documentali</i>		313
	2	<i>Natura giuridica della cessione</i>		313